



WORKSHOP:

„Die letzten Juden aus Breslau“ „Ostatni Żydzi z Breslau“ “The Last Jews of Breslau“

Leitung / pod kierunkiem / lead by:

Dr. Katharina Friedla / Maria Luft

11.10.2015, Sonntag / niedziela / Sunday:

Ab / od / from

16.00h Anreise der Jugendlichen aus PL und D nach Berlin /
Dojazd młodzieży z PL i D do Berlina /
Arrival of the pupils from PL and D in Berlin

Hostel: Regenbogenfabrik Block 109 e.V.

Lausitzer Straße 22

D-10999 Berlin

Telefon: +49 30 695795 0

www.regenbogenfabrik.de

18.00h Abendessen / kolacja / supper

19.00h Begrüßung / powitanie / welcome

Vorstellung des Programms / przedstawienie programu / presentation of the
program

Einführung in das Thema der Woche / wprowadzenie w temat tygodnia /
introduction into the subject of the week:

„Geschichte der Juden in Breslau“ / „Historia Żydów w Breslau“ / „History of
Jews in Breslau“ (Dr. Katharina Friedla)

12.10.2015, Montag / poniedziałek / Monday:

Frühstück / śniadanie / breakfast

10.00h Stiftung Denkmal für die ermordeten Juden Europas, Besuch / wizyta / visit

Begrüßung / powitanie / welcome: *Uwe Neumärker* (Direktor)

www.stiftung-denkmal.de

Video-Projekt „Sprechen trotz allem“ / „mówić mimo wszystko“ / „speaking in spite of all“

Einführung in das Thema „Zeitzeugengespräche“ / wprowadzenie w temat „rozmowy ze świadkami historii“ / introduction into the subject of „talking with survivors“ (*Dr. Katharina Friedla*, Yad Vashem/Israel):

Präsentation der Breslauer Zeitzeugen, deren Geschichte in dem Projekt dokumentiert wurde / prezentacja wrocławskich świadków, których biografie zostały udokumentowane w projekcie / presentation of Breslau born survivors whose biographies have been documented in the project

(*Karla Wolff*, *Klaus Aufrichtig* / *Kenneth James Arkwright*, *Wolfgang Nossen*)

www.sprechentrotz allem.de

13.15h Mittagessen / obiad / lunch (Restaurant)

14.30h Gemeinsame Weiter- bzw. Rückreise mit dem Bus nach Wrocław / wspólna podróż do Wrocławia autokarem / journey to Wrocław by bus

19.00h Ankunft in Wrocław / dojazd do Wrocławia / arrival in Wrocław

Fundacja Bente Kahan

Centrum Kultury i Edukacji Żydowskiej

ul. Włodkowica 5

PL-50-072 Wrocław

tel +48 71 78 28 123

www.fbk.org.pl

19.15h Begrüßung und Abendessen / przywitanie i kolacja / welcome and supper at CIŻ Café (ul. Włodkowica 9)

20.00h Kurzer Rundgang über den Ring / krótki spacer po Rynku / short walk around the Rynek

20.45h Abholen durch die Familien / odbiór przez rodziny / families come to pick up their guests

ul. Włodkowica 5

13.10.2015, Dienstag / wtorek / Tuesday:

Frühstück in den Familien / śniadanie w rodzinach / breakfast with the families

- 9.30h Synagoge zum Weißen Storch / Synagoga pod Białym Bocianem / White Stork Synagogue (*dr Barbara Pendzich, FBK*)
- 11.00h Biographie-Workshop / Warsztat biograficzny / biographical workshop
(Vorbereitung auf die Gespräche mit den Zeitzeugen / przygotowanie na rozmowy ze świadkami / preparation of the meetings with the survivors)
(*Dr. Katharina Friedla*)
(2. Stock / 2. piętro / 2. floor – Synagoge / synagoga / synagogue)
- 13.00h Mittagessen / obiad / lunch at CIŽ Café (ul. Włodkowica 9)
- 15.00h Biographie-Workshop / Warsztat biograficzny / biographical workshop
(Vorbereitung auf die Gespräche mit den Zeitzeugen / przygotowanie na rozmowy ze świadkami / preparation of the meetings with the survivors) (*Dr. Katharina Friedla*) (Fortsetzung / ciąg dalszy / continued)
- 17.00h Abend und Abendessen mit den Gastfamilien / wieczór i kolacja w rodzinach / evening and supper with the host families

14.10.2015, Mittwoch / środa / Wednesday:

Frühstück in den Familien / śniadanie w rodzinach / breakfast with the families

- 9.30h Biographie-Workshop / Warsztat biograficzny / biographical workshop
(Fortsetzung / ciąg dalszy / continued) (*Dr. Katharina Friedla*)
(2. Stock / 2. piętro / 2. floor – Synagoge / synagoga / synagogue)
- 11.00h Auf jüdischen Spuren durch Wrocław / Po śladach żydowskich po Wrocławiu /
The Jewish Heritage Trail of Wrocław (Prof. dr Marcin Wodziński, Uniwersytet
Wrocławski) (Start: Collegium Maximum)
- 13.00h Mittagessen / obiad / lunch at CIŻ Café (ul. Włodkowica 9)
- 15.00h Kreativ-Werkstatt Musik / warsztat muzyczny / Music workshop (*Bente Kahan*,
FBK)
(2. Stock / 2. piętro / 2. floor – Synagoge / synagoga / synagogue)
- 18.00h Abendessen / kolacja / supper at CIŻ Café (ul. Włodkowica 9)
- 19.00h Begegnung mit Zeitzeugen / spotkanie ze świadkami / meeting with survivors:
Lesung / czytanie / reading:
Anita Lasker-Wallfisch, London („Ihr sollt die Wahrheit erben“ / „Inherit the
truth“)
Diskussion / dyskusja / discussion (Moderation: *Dr. Katharina Friedla*)

15.10.2015, Donnerstag / czwartek / Thursday:

Frühstück in den Familien / śniadanie w rodzinach / breakfast with the families

9.30h

Lesung / czytanie / reading:

Prof. Dr. Abraham Ascher, New York („Community under siege“ / „Oblężona społeczność“)

Esther Adler, Boston

(2. Stock / 2. piętro / 2. floor – Synagoge / synagoga / synagogue)

13.00h

Mittagessen / obiad / lunch at CIŻ Café (ul. Włodkowica 9)

14.00h

In Wrocław unterwegs mit / po Wrocławiu z / visiting Wrocław with **Anita Lasker-Wallfisch**

18.00h

Abendessen / kolacja / supper at CIŻ Café (ul. Włodkowica 9)

19.00h

Begegnung mit Zeitzeugen / spotkanie ze świadkami / meeting with survivors:

Lesung / czytanie / reading:

Wolfgang Nossen, Erfurt – CIŻ Café

16.10.2015, Freitag / piątek / Friday:

Frühstück in den Familien / śniadanie w rodzinach / breakfast with the families

9.30h In Wrocław unterwegs mit / po Wrocławiu z / visiting Wrocław with **Wolfgang Nossen**

13.00h Treffen im Rathaus mit dem Stadtpräsidenten / Spotkanie w Ratuszu z Prezydentem Miasta / meeting in the Townhall with Mayor dr Rafał Dutkiewicz

13.30h Mittagessen / obiad / lunch at CIŻ Café (ul. Włodkowica 9)

14.30h In Wrocław unterwegs mit / po Wrocławiu z / visiting Wrocław with **Prof. Dr. Abraham Ascher** und / i /and **Esther Adler**

18.00h Schabbatessen / kolacja szabasowa / Shabbat supper, CIŻ Café

Abschiedstreffen mit allen Zeitzeugen / spotkanie pożegnalne ze świadkami / Farewell meeting with the survivors

Foto aller Teilnehmer / zdjęcie ze wszystkimi uczestnikami / photo of all participants

17.10.2015, Samstag / sobota / Saturday:

- Frühstück in den Familien / śniadanie w rodzinach / breakfast with the families
- 9.30h Besuch auf dem Alten Jüdischen Friedhof / Stary cmentarz żydowski / Visit to the Old Jewish Cemetery (*Dr. Maciej Lagiewski*)
- 13.00h Mittagessen / obiad / lunch Mleczarnia (ul. Włodkowica 5)
Transfer to Villa Barbara, Wielka Lipa (Oborniki Śląskie)
- 15.00h Kreativ-Werkstatt Musik (Fortsetzung) / warsztat muzyczny (ciąg dalszy) /
Music workshop (continued) (Bente Kahan, FBK)
- 16.00h Aufführung der Musikstücke / przedstawienie piosenek z warsztatu /
presentation of the songs of the workshop
- 18.00h Abendessen / kolacja / supper
Villa Barbara, Wielka Lipa pod Obornikami Śląskimi
- Abschiedsabend / wieczór pożegnalny / last evening together

18.10.2015, Sonntag / niedziela / Sunday:

Frühstück in den Familien / śniadanie w rodzinach / breakfast with the families

9.30h Abschlussgespräch und Evaluation / rozmowa podsumująca i ewaluacja /final discussion and evaluation

13.00h Mittagessen / obiad / lunch at CIŻ Café (ul. Włodkowica 9)

14.40h Abreise der deutschen Teilnehmer (IC-Bus nach Berlin, Zug B-HB) / wyjazd niemieckiej grupy do Berlina / departure of the German group to Berlin (Dworzec Autobusowy Wrocław Główny, ul. Joannitów 13)

19.10.2015, Montag / poniedziałek / Monday

00.56h Ankunft in Bremen Hbf / dojazd do Bremy / arrival in Bremen

.....

Wir danken allen Unterstützern

Dziękujemy wszystkim sponsorom

Thanks to all sponsors

.....

Programm „Wege zur Erinnerung“ / Program: Zachować pamięć

Gefördert durch Deutsch-Polnisches Jugendwerk

Projekt dofinansowała Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzi



Deutsch-Polnische Jugendwerk
Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzi



Wrocław miasto spotkań

Wrocław the meeting place

Wrocław Stadt der Begegnung

